

ENTSCHEIDUNG DER KOMMISSION
vom 18. November 2003
zur Änderung der Entscheidung 98/371/EG hinsichtlich der Einfuhr von frischem Schweinefleisch aus Slowenien

(Bekannt gegeben unter Aktenzeichen K(2003) 4208)

(Text von Bedeutung für den EWR)

(2003/827/EG)

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft,

gestützt auf die Richtlinie 72/462/EWG des Rates vom 12. Dezember 1972 zur Regelung tierseuchenrechtlicher und gesundheitlicher Fragen bei der Einfuhr von Rindern, Schweinen, Schafen und Ziegen, von frischem Fleisch oder von Fleischerzeugnissen aus Drittländern ⁽¹⁾, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 807/2003 ⁽²⁾, insbesondere auf die Artikel 14, 15 und 16,

in Erwägung nachstehender Gründe:

- (1) Die Entscheidung 98/371/EG der Kommission ⁽³⁾, zuletzt geändert durch die Entscheidung 2003/742/EG ⁽⁴⁾, regelt die Festlegung der Veterinärbedingungen und Veterinärbescheinigungen für die Einfuhr von frischem Fleisch aus bestimmten europäischen Ländern.
- (2) Die Einfuhr von frischem Schweinefleisch zum menschlichen Verzehr aus Slowenien war aus Tiergesundheitsgründen und insbesondere zum Schutz gegen die klassische Schweinepest nicht zugelassen.
- (3) Slowenien hat die Zulassung zur Ausfuhr von Schweinefleisch in die Gemeinschaft beantragt und diesen Antrag durch Informationen über den Gesundheitsstatus der Schweine in Slowenien und die Bekämpfung der klassischen Schweinepest ergänzt.
- (4) Im Mai 2003 hat die Kommission einen Veterinärkontrollbesuch durchgeführt, um die Tiergesundheitslage in Slowenien zu prüfen.
- (5) Auf der Grundlage des Berichts über diesen Kontrollbesuch und weiteren von Slowenien vorgelegte Informationen ist man zu dem Ergebnis gekommen, dass die Tiergesundheitslage in Slowenien im Hinblick auf die klassische Schweinepest zufrieden stellend ist.

- (6) Die Einfuhr von Schweinefleisch für den menschlichen Verzehr aus Slowenien in die Gemeinschaft sollte daher unter bestimmten Bedingungen bezüglich der Verwendung von Speiseabfällen für die Schweinefütterung zugelassen werden.
- (7) Zum Zwecke der Ausfuhr von Schweinefleisch hat Slowenien sich verpflichtet, eine Liste der Schweinehaltungsbetriebe zu erstellen, die regelmäßigen Veterinärkontrollen und geeigneten Prüfungen unterzogen werden, um die Verwendung von Speiseabfällen für die Schweinefütterung auszuschließen.
- (8) Die Entscheidung 98/371/EG ist entsprechend zu ändern.
- (9) Die in dieser Entscheidung vorgesehenen Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Ständigen Ausschusses für die Lebensmittelkette und Tiergesundheit —

HAT FOLGENDE ENTSCHEIDUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Die Anhänge I und II der Entscheidung 98/371/EG werden durch den Text in den Anhängen I und II der vorliegenden Entscheidung ersetzt.

Artikel 2

Diese Entscheidung ist an alle Mitgliedstaaten gerichtet.

Brüssel, den 18. November 2003

Für die Kommission

David BYRNE

Mitglied der Kommission

⁽¹⁾ ABl. L 302 vom 31.12.1972, S. 28.

⁽²⁾ ABl. L 122 vom 16.5.2003, S. 36.

⁽³⁾ ABl. L 170 vom 16.6.1998, S. 16.

⁽⁴⁾ ABl. L 268 vom 18.10.2003, S. 73.

ANHANG I

„ANHANG I

Beschreibung der für die Tiergesundheitsbescheinigung relevanten Gebiete bestimmter europäischer Länder

Land	Gebietscode	Fassung	Gebietsbeschreibung
Albanien	AL	1/98	Landesweit
Bosnien-Herzegowina	BA	1/98	Landesweit
Bulgarien	BG	1/98	Landesweit
	BG-1	1/98	Die Provinzen Varna, Dobrich, Solistra, Choumen, Targovichte, Razgrad, Rousse, V. Tarnovo, Gabrovo, Pleven, Lovetch, Plovdiv, Smolian, Pasardjik, Bezirk Sofia, Stadt Sofia, Pernik, Kustendil, Blagoevgrad, Vratza, Montana und Vidin
	BG-2	1/99	Die Provinzen Bourgas, Jambol, Sliven, Starazagora, Hasskovo und Kardjali, ausgenommen der zwei Kilometer lange Gebietsstreifen entlang der Grenze zur Türkei
	BG-3	1/99	Der 20 Kilometer lange Gebietsstreifen entlang der Grenze zur Türkei
Belarus	BY	1/98	Landesweit
Tschechische Republik	CZ	1/98	Landesweit
	CZ-1	1/99	Landesweit, ausgenommen die Provinzen Kroměříž, Vyškov, Hodonín, Uherské Hradiště, Zlín und Vsetín
	CZ-2	1/99	Die Provinzen Kroměříž, Vyškov, Hodonín, Uherské Hradiště, Zlín und Vsetín
Estland	EE	1/98	Landesweit
Serbien und Montenegro	CS	1/98	Landesweit
	CS-1	1/98	Serbien und Montenegro, ausgenommen die Region Kosovo (definiert gemäß der Entschließung 1244 des UN-Sicherheitsrats vom 10. Juni 1999) und Metohija
	CS-2	1/98	Die Region Kosovo (definiert gemäß der Entschließung 1244 des UN-Sicherheitsrats vom 10. Juni 1999) und Metohija
Kroatien	HR	1/98	Landesweit
Ungarn	HU	1/98	Landesweit
Litauen	LI	1/98	Landesweit

Land	Gebietscode	Fassung	Gebietsbeschreibung
Lettland	LV	1/98	Landesweit
Polen	PL	1/98	Landesweit
Rumänien	RO	1/98	Landesweit
Russland	RU	1/98	Landesweit
Slowenien	SI	1/2003	Landesweit
Slowakische Republik	SK	1/98	Landesweit
	SK-1	1/2003	Die Veterinär- und Lebensmittelverwaltungsbezirke von Tmava (einschließlich der Bezirke Piestany, Hlohovec und Trnava); Levice (einschließlich des Bezirks Levice); Nitra (einschließlich der Bezirke Nitra und Zlate Moravce); Topoľany (einschließlich des Bezirks Topoľany); Nové Mesto nad Váhom (einschließlich des Bezirks Nové Mesto nad Váhom); Trenčín (einschließlich der Bezirke Trenčín und Banovce nad Bebravou); Prievidza (einschließlich der Bezirke Prievidza und Partizánske); Púchov (einschließlich der Bezirke Púchov & Ilava); iar nad Hronom (einschließlich der Bezirke Ziar nad Hronom, Zarnovica, Banska Stiavnica); Zvolen (einschließlich der Bezirke Zvolen und Detva); Banská Bystrica (einschließlich der Bezirke Banská Bystrica und Brezno)
	SK-2	1/2003	Die Veterinär- und Lebensmittelverwaltungsbezirke von Bratislava mesto (einschließlich der Bezirke Bratislava I., II., III., IV. und V.); Senec (einschließlich der Bezirke Senec, Pezinok und Malacky); Dunajská Streda (einschließliche des Bezirks Dunajská Streda); Galanta (einschließlich des Bezirks Galanta); Senica (einschließlich der Bezirke Senica und Skalica); Nové Mesto nad Váhom (einschließlich des Bezirks Myjava); Púchov (einschließlich des Bezirks Povaská Bystrica); Nové Zámky (einschließlich des Bezirks Nové Zámky); Komárno (einschließlich des Bezirks Komárno); Šala (einschließlich des Bezirks Šala); Ilava (einschließlich des Bezirks Ilava und Bytča); Dolný Kubín (einschließlich der Bezirke Dolný Kubín, Tvrdosin und Námestovo); Martin (einschließlich der Bezirke Martin und Turčianske Teplice); Liptovský Mikuláš (einschließlich der Bezirke Liptovský Mikuláš und Ruomberok); Lučenec (einschließlich der Bezirke Lučenec und Poltár); Veľký Krtíš (einschließlich des Bezirks Veľký Krtíš); Rimavská Sobota (einschließlich der Bezirke Rimavská Sobota und Revúcas); Zvolen (einschließlich des Bezirks Krupina); Poprad (einschließlich der Bezirke Poprad, Kemarok und Levoča); Prešov (einschließlich der Bezirke Prešov und Sabinov); Bardejov (einschließlich des Bezirks Bardejov); Vranov nad Topľou (einschließlich des Bezirks Vranov nad Topľou); Svidník (einschließlich der Bezirke Svidník und Stropkov); Humenné (einschließlich der Bezirke Humenné, Medzilaborce und Snina); Stará Ľubovňa (einschließlich des Bezirks Stará Ľubovňa); Košice — mesto (einschließlich der Bezirke Košice I., II., III. und IV.); Košice — okolie (einschließlich des Bezirks Košice — okolie); Michalovce (einschließlich der Bezirke Michalovce und Sobrance); Roňava (einschließlich des Bezirks Roňava); Spišská Nová Ves (einschließlich der Bezirke Spišská Nová Ves und Gelnica districts) und Trebišov (einschließlich des Bezirks Trebišov)

ANHANG II

„ANHANG II

Tiergesundheitsgarantien für die Zertifizierung von frischem Fleisch

Land	Code	Frisches Fleisch für den menschlichen Verzehr								Frisches Fleisch für andere Verwendungszwecke als den Verzehr
		Rind		Schwein		Schaf/Ziege		Einhufer		
		BM (1)	ZG (2)	BM (1)	ZG (2)	BM (1)	ZG (2)	BM (1)	ZG (2)	
Albanien	AL	—		—		—		—	—	—
Bosnien-Herzegowina	BA	—		—		—		—	—	—
Bulgarien	BG	—		—		—		D	—	E
	BG-1	A		—		C		D	—	E
	BG-2	—		—		—		D	—	E
Belarus	BY	—		—		—		—	—	E
Tschechische Republik	CZ	A		B		C		D	—	E
	CZ-1	A		B		C		D	—	E
	CZ-2	A		B		C		D	—	E
Estland	EE	—		B	a	—		—	—	E
Kroatien	HR	A		—		C		D	—	E
Ungarn	HU	A		B		C		D	—	E
Litauen	LT	A		B	a	C		D	—	E
Lettland	LV	—		—		—		—	—	E
Ehemalige Jugoslawische Republik Mazedonien (3)	MK	—		—		C		D	—	E
Polen	PL	A		B	a	C		D	—	E
Rumänien	RO	A		—		C		D	—	E
Russland	RU	—		—		—		—	—	E
Serbien und Montenegro	CS	—		—		—		D	—	E
	CS-1	A		—		C		D	—	E
	CS-2	—		—		—		D	—	E

Land	Code	Frisches Fleisch für den menschlichen Verzehr								Frisches Fleisch für andere Verwendungszwecke als den Verzehr
		Rind		Schwein		Schaf/Ziege		Einhufer		
		BM ⁽¹⁾	ZG ⁽²⁾	BM ⁽¹⁾	ZG ⁽²⁾	BM ⁽¹⁾	ZG ⁽²⁾	BM ⁽¹⁾	ZG ⁽²⁾	
Slowenien	SI	A		B	a	C		D	—	E
Slowakei	SK	A		—		C		D	—	E
	SK-1	A		—		C		D	—	E
	SK-2	A		B	a	C		D	—	E

NB: Die Einfuhr von frischem Fleisch für den menschlichen Verzehr ist nur zulässig, wenn die Europäische Kommission ein Rückstandskontrollprogramm des Ausfuhrlands genehmigt hat.

- (¹) BM: auszufüllendes Bescheinigungsmuster. Die Buchstaben A, B, C, D usw. in der Tabelle geben an, welches Muster der in Anhang III festgelegten Veterinärbescheinigungen gemäß Artikel 2 dieser Entscheidung für die einzelnen Erzeugnisse und Herkunftsländer zu verwenden ist. Ein Gedankenstrich gibt an, dass die Einfuhr untersagt ist.
- (²) ZG: zusätzliche Garantien. Die Buchstaben a, b, c, d usw. in der Tabelle geben an, welche zusätzlichen Garantien das Ausfuhrland gemäß Anhang IV geben muss. Das Ausfuhrland muss diese zusätzlichen Garantien in Abschnitt V der in Anhang III festgelegten Veterinärbescheinigungen eintragen.
- (³) Vorläufiger Code, der keine Auswirkungen auf die endgültige Bezeichnung des Landes hat, die nach Abschluss der laufenden Verhandlungen bei den Vereinten Nationen festgelegt wird.“